

## **Fixarea vocabularului în cadrul orelor de limbă modernă**

**L. Bivol, T. Arpentii**

*Autorii prezentului studiu propun o serie de activități, menite să faciliteze însușirea vocabularului în cadrul cursului de limbă franceză specializată.*

Unii profesori consideră că și-au atins obiectivele în ceea ce privește predarea lecției de gramatică, evidențiind în lucrările elevilor erorile ortografice și gramaticale, dându-i uitând de faptul că ortografia nu-i decât o haină indispensabilă a lexicului. A cunoaște limba înseamnă, mai întâi de toate, a înțelege și a te face înțeles. Enunțurile se constituie din lexeme cărora suntem obligați să le cunoaștem conținutul. Conținutul este o a doua latură a cuvântului, formând împreună cu structura formală (expresia) a acestuia o unitate inseparabilă. De multe ori eșecurile de învățare a terminologiei științifice se explică prin neînțelegerea semantismului acesteia. Deaceia cunoașterea unor tehnici de învățare a vocabularului ar facilita substanțial apropierea și stăpânirea în continuare a unui limbaj scris și oral. Dacă nu-i posibil de învățat tot lexicul, e posibil de a învăța sistematic vocabularul uzual al unui domeniu de specialitate. Există metode de învățare și fixare a vocabularului, care ne permit exploatarea acestuia și formularea deficiențelor legate de însușirea optimală a unităților de vocabular.

Formarea competențelor de comunicare este fondată pe lecturi care asigură îmbogățirea vocabularului. Dar oare studenții citesc destul? Și dacă da, ce citesc ei? Cert este că ei au nevoie de manuale care să includă activități de fixare și actualizare a unităților de vocabular. După lectura și analiza unor lucrări ale autorilor S. Blanchard și J. Lambert, lingviști preocupați de predarea vocabularului, am încercat să aducem la cunoștința publicului un șir de activități didactice, destinate învățării și fixării

vocabularului în timpul orelor de limbă străină. Ele vor ameliora procesul de înțelegere, fixare și utilizare a terminologiei. Sperăm că exercițiile adaptate publicului nostru îl vor face mai atent la expresia semantică a vocabularului, îmbunătățind coerența discursivă prin utilizarea cuvintelor și sintagmelor din arealul limbajului specializat. Pe lângă activitățile din manualele *De l'histoire de l'architecture* și respectiv *English for Architects and Builder*, destinate facultăților de Arhitectură și Construcții, am dori să îmbogățim ședințele cotidiene cu activitățile ce urmează.

**1. Termenii din seria de mai jos fac parte din aceeași familie lexicală. Explicați semnificația lor:**

Model: *science* : knowledge obtained by observation and testing of facts.

*Scientist, scientific, scientefiction, scientifically.*

**2. Compuneți lexeme noi, folosind sufixele –ful; -al:**

Model: power – powerfully.

*Architecture, origin, politics, thank, beauty, skill, success, part, grace, orient, harm, practice.*

**3. Formați substantive de la verbele de mai jos:**

Model: to achieve – achievement.

*To demonstrate, to differ, to insist, to set, to develop, to change, to move, to acquire, to break.*

**4. Găsiți locuțiunile complete pentru siglele care urmează:**

Model: S.I.E .- Society of Industrial Engineers.

*I.E., Doc. Eng., B. Arch .E., Ar. M., CEC., A.I.A., U.C.L., S.M., E.M.B.*

**5. Realizați corespondența sinonimică:**

A	B
<i>obtain</i>	<i>use</i>
<i>man-made</i>	<i>realy</i>
<i>employ</i>	<i>get</i>
<i>indeed</i>	<i>artificial</i>

**6. Bifați varianta corectă a antonimului verbului *to repair* :**  
*to cross/ to damage/ to test/ to widen/ to decorate/ to design/ to paint/ to build/ to construct.*

**7. Raportați adjectivele de mai jos la substantivele corespunzătoare:**

<i>roof</i>	<i>conical</i>
<i>concrete</i>	<i>housing</i>
<i>shortage</i>	<i>food</i>
	<i>slanting</i>
	<i>precast</i>
	<i>reinforced</i>

**8. Realizați un interviu despre mediul domestic al colegului D-stră, utilizând cuvintele:**

*house, brick, stone, wooden, concrete, floor, walls, windows, door, roof, kitchen, flat, bathroom, living-room.*

**9. Identificați denumirea locuinței potrivit țării sau regiunii respective:**

*datcha, isba, estancia, wigwam, mas, ashram, hacienda, cottage, yourte, Hause.*

**10. Stabiliți corespondența stilurilor din coloana A cu elementul potrivit din coloana B:**

A	B
<i>grec</i>	<i>a plein cintre</i>
<i>égyptien</i>	<i>arc ogival</i>
<i>romain</i>	<i>atlantes</i>
<i>roman</i>	<i>péristyle</i>
<i>gothique</i>	<i>verre et métal</i>
<i>renaissance</i>	<i>hypocauste</i>
<i>baroque</i>	<i>mouvement et trompe l'oeil</i>
<i>art nouveau</i>	<i>mastaba</i>

**11. Identificați intrusul în seria termenilor ce desemnează o deschizătură (une baie) în construcția unei case:**

*oeil-de-boeuf, gonds, judas, tabatière, cloisillons, apprentis, espagnolette, faîte, meneau, comble.*

**12. Înlocuiți punctele de suspensie cu termenii de mai jos:**

*combe, mezzanine, buanderie, dépendances.*

1. *Jadis, la lessive se faisait dans une pièce réservée principalement à cette fonction: ...*
2. *Il vivait, pauvre et solitaire, dans un(e)...*
3. *Le jardinier rangea son motoculteur dans un(e)... qui jouxtait le garage.*
4. *Toute la propriété est à vendre, château et...*

**13. După ce veți studia tipurile, structurile, uzarea șarpantei, completați propozițiile:**

1. *Charpenter une pièce signifie...*
2. *L'ossature métallique de la tour...*
3. *Le levier cintre...*
4. *Le chevron équerri...*

Printre elementele limbii figurează grupuri de cuvinte cu semantism imprevizibil în anumite contexte. Astfel, mii de nuanțe expresive, intraductibile în alte limbi, formează o parte imensă a lexicului cunoscut sub numele de expresii idiomatice. Aici putem propune următoarea activitate :

**14. Explicați sensul expresiilor idiomatice ce conțin cuvântul pierre:**

1. *faire d'une pierre deux coups*
2. *apporter sa pierre (à l'édifice)*
3. *à marquer d'une pierre noire (ou blanche)*
4. *ne pas laisser pierre sur pierre*
5. *geler à pierre fendre*

## 15. Raportați verbele și adjectivele de mai jos la meseriile corespunzătoare:

Verbes	Adjectifs	Métiers
<i>comblér</i>	<i>ballasté</i>	<i>conducteur d'engins</i>
<i>compresser</i>	<i>comprimé</i>	<i>charpentier</i>
<i>niveler</i>	<i>imperméable</i>	<i>coffreur</i>
<i>remblayer</i>	<i>plat</i>	<i>opérateur géomètre-topographe</i>

Sperăm că activitățile didactice propuse și testate în baza materialului manualelor cu care lucrăm să fie o sursă în plus de îmbogățire și fixare a vocabularului în cadrul lecțiilor de limbă. Ne-ar face o deosebită plăcere preluarea activităților propuse de către colegi.

### Bibliografie:

1. Blanchard S., *Vocabulaire*, Édition Nathan, 1995.
2. Lambert J., *Enrichir son vocabulaire, Jeux et leçons de style*, (édition marketing) S.A., Paris, 1997.
3. Iordanov M., Grițcu S., *English for Architectures and Builders*, Chișinău, 2005.